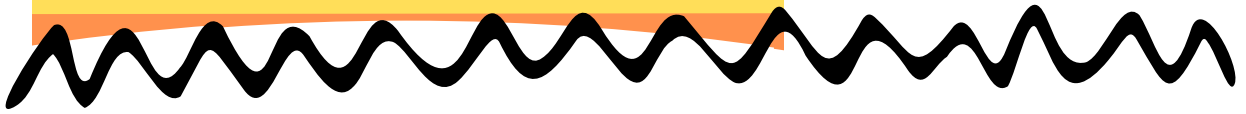




¿Gazapos de la traducción?

Lee los siguientes textos.
¿Alguna palabra está mal usada? ¿Cambia el significado de lo que se quiere decir?



1

Dear Anne,

I just found out that you are going to enlarge your family. That's so sweet! Congratulations on your **embarrassment**! Hope you feel well.

Falso amigo: embarrassment (ing.) [confusión] / embarazo (esp.)

2

Quando la padella è sufficientemente calda, aggiungere un altro po' di **aceto** e friggere i filetti.

Falso amigo: aceto (it.) [vinagre] / aceite (esp.)

3

Une chambre disponible dans un appartement lumineux et central. De préférence pour des étudiants universitaires. Les animaux ne sont pas autorisés, en particulier **les gateaux** (en raison d'allergies).

Falso amigo: gateau (fr.) [pastel] / gato (esp.)

4

Hallo Marc! Lass uns heute Nachmittag im **Gymnasium** treffen. Vergiss deine Turnschuhe nicht!

Falso amigo: Gymnasium (al.) [escuela] / gimnasio (esp.)

5

Gostaria de pedir uma bebida refrigerante e um **bocadinho** de presunto e queijo.

Falso amigo: bocadinho (port.) [un poco] / bocadillo (esp.)